

INTEGRA

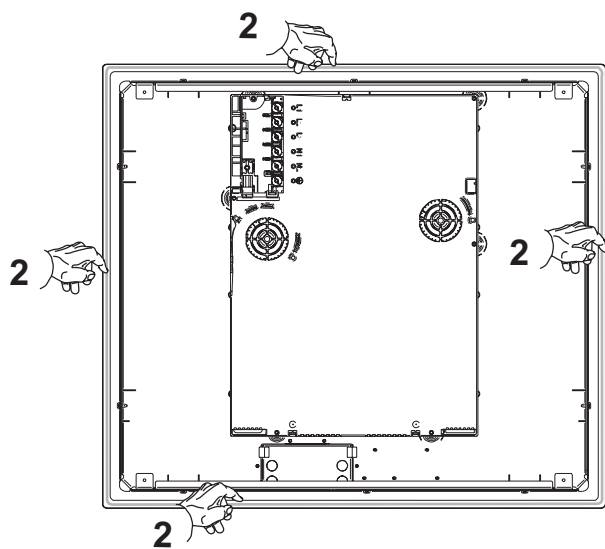
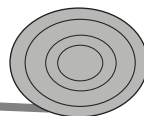
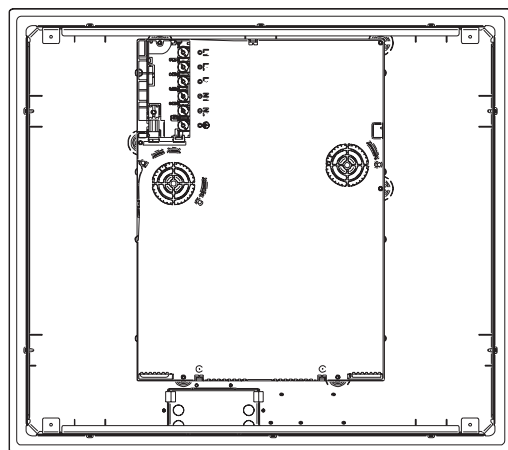
induction hobs



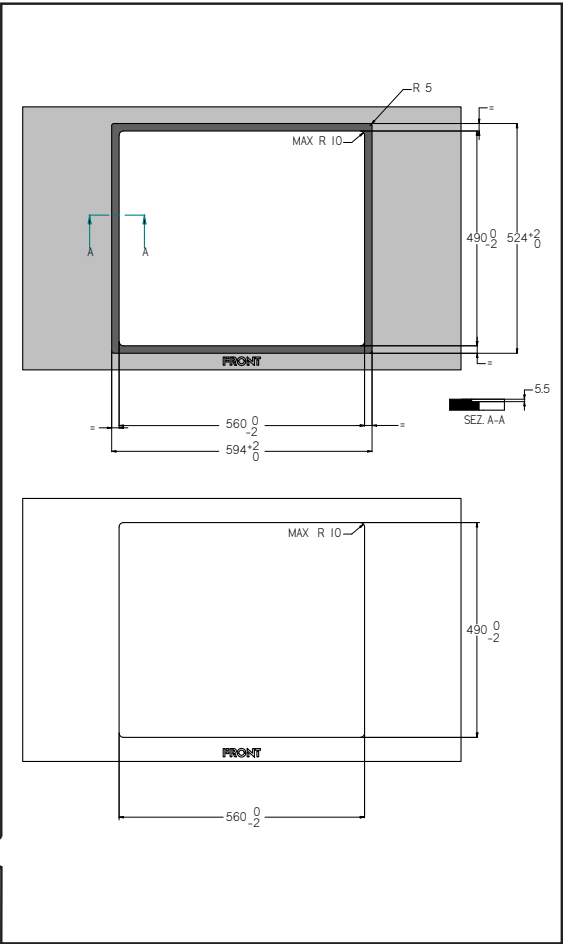
NÁVOD K POUŽITÍ



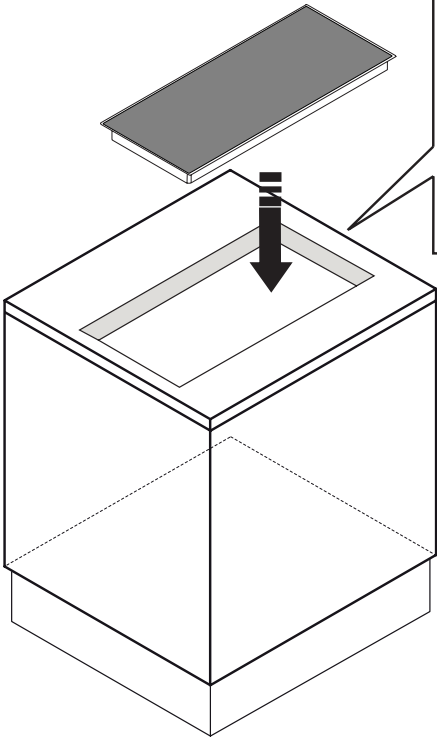
- IT *Per tutte le operazioni di installazione e manutenzione utilizzare guanti da lavoro*
- EN *Always wear work gloves for all installation and maintenance operations*
- DE *Bei allen Installations- und Instandhaltungsarbeiten immer Schutzhandschuhe tragen.*
- FR *Munissez-vous de gants de travail avant d'effectuer toute opération d'installation et d'entretien.*
- NL *Draag bij alle installatie- en onderhoudswerkzaamheden werkhandschoenen.*
- ES *Todas las operaciones de instalación y mantenimiento se deben realizar utilizando guantes de trabajo.*
- PT *Para todas as operações de instalação e manutenção, utilize luvas adequadas para este tipo de atividade*
- GR *Πάντοτε να φοράτε γάντια εργασίας για όλες τις επεμβάσεις εγκατάστασης και συντήρησης.*
- SV *Använd alltid skyddshandskar vid installation och underhåll.*
- FI *Käytä asennus- ja huoltotöissä suojakäsineitä.*
- NO *Ved alle installasjonsprosedyrer og alt vedlikehold av ventilatoren må man bruke arbeidshansker*
- DA *Ved alle installations- og vedligeholdelsesindgreb skal der bæres arbejdshandsker.*
- PL *Wszelkie czynności montażowe i konserwacyjne wykonywać w rękawicach ochronnych.*
- CZ *Při všech instalačních a údržbových pracích používejte pracovní rukavice*
- SK *Pri všetkých inštalačných a údržbárskych prácach používajte ochranné pracovné rukavice.*
- HU *Valamennyi üzembe helyezési és karbantartási művelethez használnjon védőkesztyűt*
- BG *за всички операции по инсталиране и техническо обслужване използвайте работни ръкавици.*
- RO *Pentru toate operațiile de instalare și întreținere utilizați mănuși de protecție.*
- RU *Для выполнения всех операций по установке и уходу используйте рабочие перчатки.*
- ET *Kasutage paigaldus- ja hooldustöödel kaitsekindaid.*



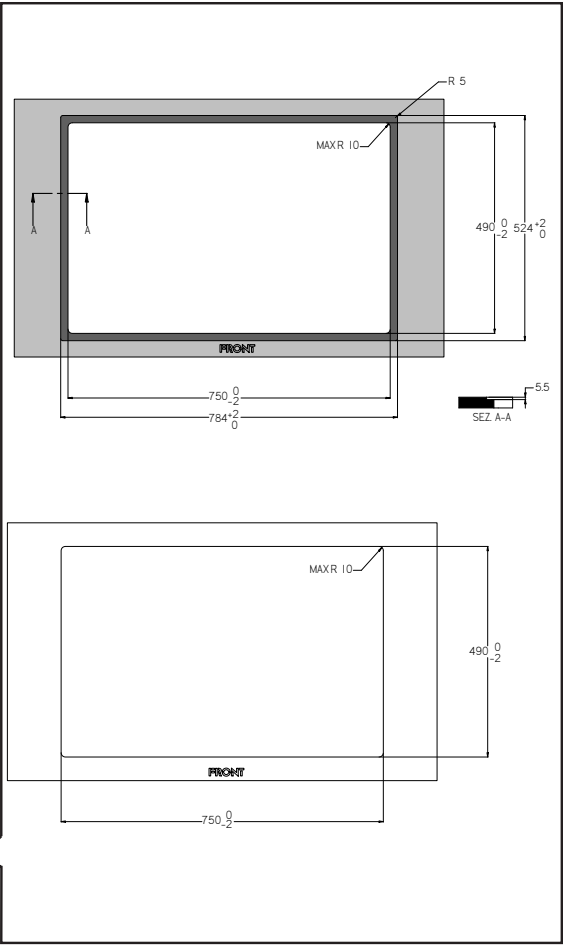
Model: 60cm



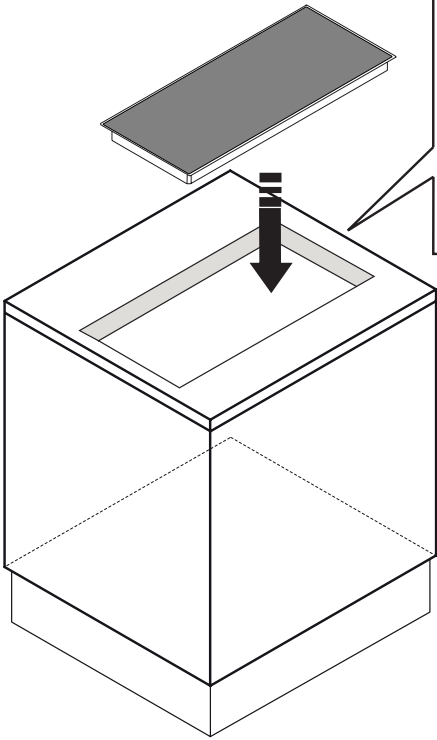
3

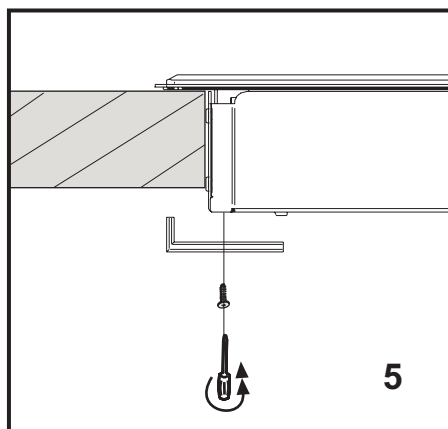
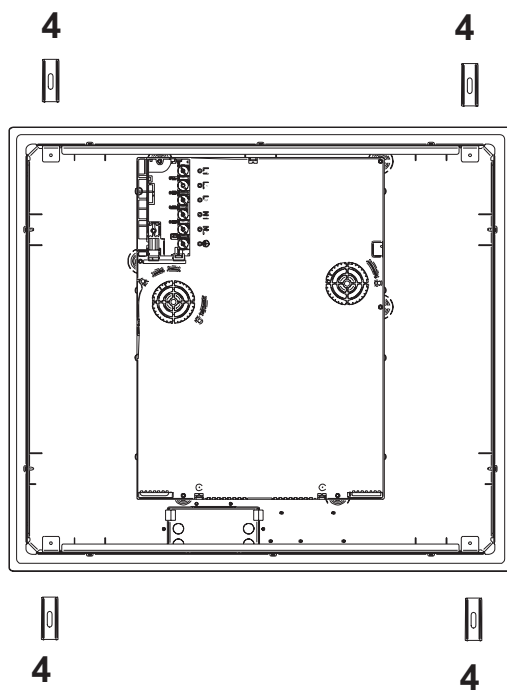


Model: 80cm

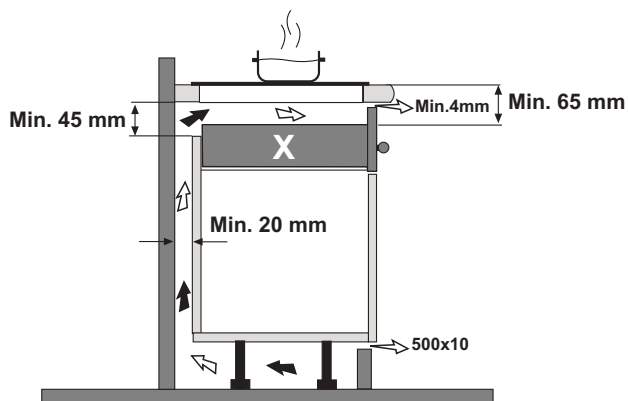


3



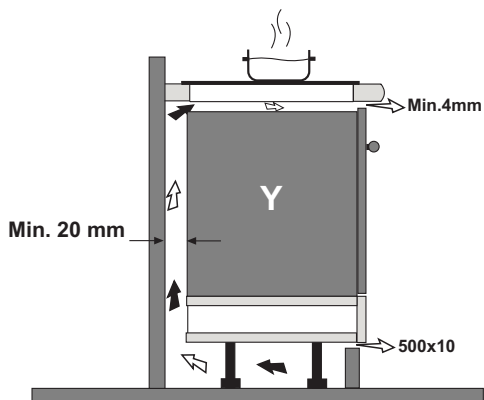


Obr.1



X : Zásuvka

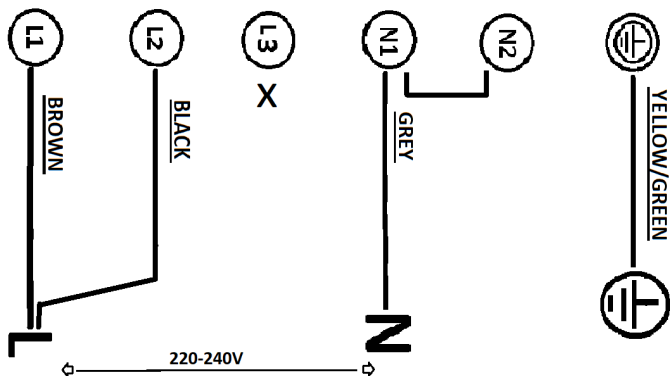
Obr. 2



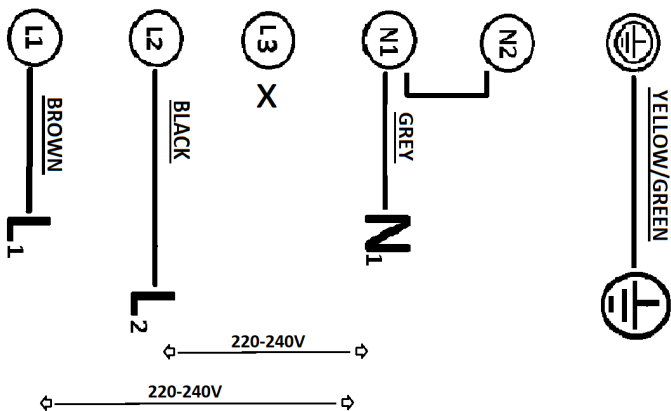
Y : Vestavěný spotřebič/trouba

Schéma elektrického zapojení

220-240V 50-60Hz



380-415V 2N 50-60Hz



BROWN – hnědá

BLACK – černá

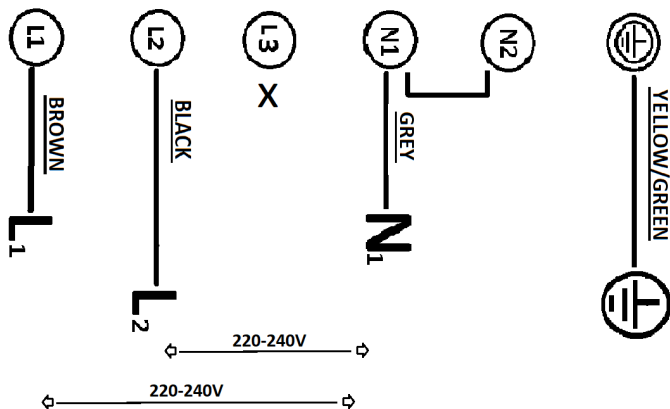
BLUE – modrá

GRAY – šedá

YELLOW/GREEN – žlutá/zelená

Schéma elektrického zapojení

380-415V 2N 50-60Hz



VAROVÁNÍ

Důležitá upozornění

Tento návod k použití se uchovává společně se spotřebičem pro budoucí použití.

Pokud je spotřebič prodán nebo předán jiné osobě, ujistěte se, že návod k použití byl dodán s výrobkem, aby se nový uživatel mohl seznámit s provozem varné desky a souvisejícími varováními. Tato varování byla sestavena pro vaši bezpečnost a bezpečnost ostatních. Před instalací a používáním zařízení přečtěte pečlivě návod. Nezapomeňte se také podívat na nákresy na předních stranách, číselných i písmenných odkazů v textu. Pečlivě dodržujte pokyny v tomto návodu. Výrobce odmítá jakoukoliv odpovědnost za veškeré potíže, poškození nebo požár způsobený používáním výrobku v rozporu s návodem k použití. Instalace a připojení k elektrické síti musí být vždy provedeno odborným technikem. Dodavatel se zříká jakékoliv odpovědnosti za škody způsobené neodbornou instalací a používáním výrobku. Neupravujte žádné specifikace výrobku.

Varná deska je konstruována výlučně pro použití v domácnosti, nikoli pro profesionální použití, ale jenom k přípravě a udržování pokrmů v teple. Nepoužívejte spotřebič k jiným účelům, než k jakým je určen. Varná deska by neměla zůstat bez dozoru během používání.

Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými a mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí jenom pod dozorem zkušené osoby, a v případě, že byli poučeni o bezpečném používání výrobku a možných rizicích.

Nedovolujte dětem hrát se spotřebičem. Děti nesmí provádět čištění a údržbu bez řádného dozoru.

Používejte funkci Dětská pojistka, abyste zamezili náhodnému zapnutí výrobku nebo změně režimu. Varná deska by neměla zůstat bez dozoru během používání.

Neovládejte varnou desku pomocí dálkového časovače.

Spotřebič by neměl zůstat bez dozoru během používání. Ujistěte se, že je dětem zabráněno svržení horkého hrnce či pánve na podlahu. Otočte ucha hrnců a držadel pánví nad varnou desku. Zabráníte tak riziku případného popálení.

Z bezpečnostních důvodů musí být varná deska používána až poté, co byla namontována do jejího zapuštění v pracovní desce.

Před zahájením instalace zkontrolujte, zda nejsou viditelné známky poškození varné desky. Nikdy nespouštějte poškozené zařízení, protože to může představovat bezpečnostní riziko.

Neutěsňujte spáru mezi varnou deskou a pracovní plochou silikonem, protože v případě nutnosti výměny varné desky, sklo by mohlo prasknout při demontáži.

Instalace a připojení k elektrické síti musí být vždy provedeno odborným technikem. Bezpečnost je zaručena pouze tehdy, pokud je varná deska uzemněna. Pokud si nejste jisti, nechte si zkontrolovat elektrické připojení odborným technikem. Pokud je přírodní kabel poškozen, musí být vyměněn kvalifikovaným odborníkem.

Nepřipojujte varnou desku do prodlužovacího kabelu ani rozbočovači zásuvky, protože ty nezaručí požadovanou bezpečnost (např. riziko přehřátí).

Před zapojením varné desky zkontrolujte specifikace na výrobním štítku. Napětí a frekvence v síti musí odpovídat typovému štítku varné desky, jinak může dojít k poškození jednotky. V případě pochybností kontaktujte elektrikáře.

Odpojte varnou desku od přívodu elektrické energie v případě montáže, údržby nebo opravy.

Dodržujte všechny předpisy pro odvod vzduchu.

POZOR: Pokud je povrch prasklý, vypněte spotřebič, abyste zabránili možnosti úrazu elektrickým proudem.

Nikdy nezasahujte do vnitřních součástí varné desky. Jakýkoliv kontakt s elektronickými nebo mechanickými součástmi může narušit funkčnost výrobku.

Indukční deska by neměla být používána jako pracovní plocha z důvodu možného poškrábání jejího povrchu.

Vždy udržujte varné plochy a spodní stranu nádob na potraviny dokonale čisté a suché.

Nebezpečí požáru

Příliš horký olej a tuk se velice rychle vznítí. Nenechávejte proto přehřátý olej nebo tuk bez dozoru. Pokud olej nebo tuk vzplane, nesnažte se uhasit vzniklý požár vodou. Uhasťte plameny pokličkou, talířem nebo protipožární dekou. Vypněte varnou zónu. Na varnou desku nikdy nepokládejte hořlaviny.

POZOR: Nebezpečí požáru - nenechávejte žádné předměty na varné desce.

Nebezpečí popálení

POZOR: Varná deska a její součásti jsou během používání velmi horké. Dávejte pozor, abyste zabránili styku s topnými prvky. Držte děti do 8 let mimo dosah varné desky v případě, že nejsou pod stálým dohledem.

Nepokládejte věci jako nože, vidličky, lžíce, pokličky atd. na varné zóny z důvodu možného přehřátí.

Neohřívejte jídlo v uzavřených nádobách např. plechovkách. Tlak vzniklý ohříváním může způsobit výbuch nádoby.

Vhodné varné nádoby

Pouze feromagnetické nádoby jsou vhodné k vaření na indukční varné desce. Následující nádoby jsou vhodné pro indukční ohřev: smaltovaná ocel, litina, nádobí vhodné pro indukční ohřev z nerezové oceli.

Používejte pouze nádoby s hladkým povrchem. Nevkládejte žádné předměty, jako například adaptéry, mezi dno varné nádoby a sklokeramický povrch.

Varná zóna	Minimální průměr	Doporučený průměr
OCTA (single)	110 mm	145 mm
OCTA (režim Bridge)	220 mm	245 mm

Abyste zjistili, zda je varná nádoba vhodná pro vaření na indukční varné desce, zkuste pomocí magnetu, jestli je varná nádoba magnetická.

Pro indukční vaření existuje i jiný typ speciální nádoby, která nemá dno zcela feromagnetické.

Nevhodné varné nádoby

Nikdy nepoužívejte varné nádoby vyrobené z: běžné jemnozrnné oceli, skla, keramiky, mědi a hliníku. Z důvodu možného poškození nikdy nepokládejte prázdné nádoby na varnou desku.

Nepokládejte horké varné nádoby na ovládací panel ani okraj varné desky, protože by mohly způsobit poškození.

Hrozící nebezpečí:

Varné nádoby, ze kterých se úplně vyvařila tekutina, mohou způsobit poškození sklokeramického povrchu, za které nenese výrobce žádnou odpovědnost.

Výrobek je vybaven chladícím ventilátorem. V případě, že kuchyňská zásuvka je umístěna pod spotřebičem, je nutné zajistit dostatečnou vzdálenost od spodní části varné desky do obsahu zásuvky pod ní, aby nebylo ohroženo důkladné odvětrání varné desky.

Pracovní plocha by měla být rovná, horizontální a otvor pro instalaci vyříznut přesně na míru. Odstraňte veškeré třísky, aby nebyl ohrožen chod elektrických komponentů.

Vzhledem k odvětrání varné desky je nutné dodržet následující:

- minimální vzdálenost zadní části varné desky od kuchyňské zdi je 20 mm (obr. 1-2).
- pokud je varná deska umístěna nad kuchyňskou zásuvkou, ponechtejte minimální vzdálenost 65 mm mezi varnou deskou a zásuvkou (obr.1).

Neponechávejte v kuchyňské zásuvce pod varnou deskou malé předměty nebo listy papíru. Takové předměty by mohly být nasáty ventilátorem, což by vedlo k poruše

ventilátoru a zabránilo ochlazování výrobku. Neskladujte zde ani kovové nebo hořlavé předměty, které by mohly být při používání varné desky velmi horké nebo vzplanout.

Pokud je varná deska namontována za dvířky skříňky, zapínejte ji pouze s otevřenými dvířky. Dvířka skříňky zavírejte pouze v případě, že spotřebič a kontrolky zbytkového tepla nesvítí.

Pokud je spotřebič umístěn nad pyrolytickou troubou neměla by se varná deska používat během probíhajícího pyrolytického čištění. Vzniklé teplo by mohlo aktivovat pojistku proti přehřátí.

Varná deska by neměla být instalována nad myčkou nádobí, protože vzniklá pára by mohla způsobit poruchu elektronických obvodů varné desky.

Nepoužívejte ani jiné parní zařízení, protože pára se může dostat k elektrickým částem spotřebiče a způsobit zkrat.

Veškeré zásahy a opravy během záruční doby musí být prováděny pouze servisním centrem dodavatele; v opačném případě nebude na pozdější reklamace brán zřetel a výrobce se zříká jakékoliv odpovědnosti za způsobené škody.

Jakékoliv vadné nebo poškozené díly vyměňujte za originální náhradní díly; pouze originální náhradní díly zajistí bezproblémový provoz podle bezpečnostních norem.

Upozornění pro osoby s kardiostimulátorem: pamatujte, že varná deska vytváří během provozu v bezprostřední blízkosti elektromagnetické pole.

Možnost, že by byla funkčnost kardiostimulátoru ovlivněna je ale velmi mizivá. V případě pochybností se prosím obraťte na výrobce kardiostimulátoru nebo vašeho lékaře.

Hlukové emise

Indukce může vytvářet nepatrné emise hluku, které se mohou měnit v závislosti na materiálu, typu varné nádoby a nastaveném výkonnostním stupni.

Pokud se varná deska často používá, chladicí ventilátor se automaticky zapíná pro ochranu elektroniky a tím vytváří bzučivý zvuk: a to je naprosto normální.

PROVOZ

První použití varné desky

Před prvním použitím omyjte varnou desku vlhkým hadříkem a osušte. Po čištění varné desky vlhkým hadříkem se doporučuje následné osušení, aby se zabránilo vytváření vodního kamene.

Při prvním použití může varná deska vytvářet zápach nebo kouř. S každým následným použitím zápach bude vytrácet, než zmizí úplně. Zápach a případný kouř nejsou způsobeny špatným zapojením nebo poškozením přístroje a nejsou zdraví škodlivé.

Zapínání varné desky

Varná deska je vybavena dotykovými elektronickými senzorovými tlačítky.

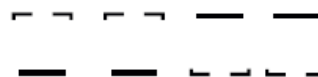
Nejprve zapněte varnou desku a poté požadovanou varnou zónu.

Aktivace požadovaných varných zón

Stiskněte tlačítko  a podržte minimálně po dobu 2 vteřin.

Všechny displeje se následně rozsvítí. Pokud nebude provedena žádná další operace, varná deska se automaticky po pár vteřinách z bezpečnostních důvodů vypne.

Stiskněte tlačítko pro požadovanou varnou zónu.



Na displeji se objeví „0“; stisknutím „+“ nebo „-“ vyberte požadovaný výkonnostní stupeň od 1 do P.

P: označuje funkci **Booster** a nachází se na každé z varných zón. Pro aktivaci této funkce, stiskněte tlačítko „+“ až do výkonnostního stupně 9, poté stiskněte tlačítko „+“ znovu. Funkce Booster zůstane aktivní po dobu 5 minut a po uplynutí této doby se varná deska automaticky přepne na výkonnostní stupeň 9. Tato funkce se doporučuje používat pro uvedení vody do rychlého varu.

Detekce nádobí

Pokud není žádná varná nádoba umístěna nebo rozpoznána na zvolené varné zóně, systém detekce nádobí upozorní na tuto skutečnost symbolem „u“.

Umístěte varnou nádobu vhodného průměru a materiálu viz. část „Vhodné varné nádoby“.

Po 10 minutách varná deska se automaticky vypne, pokud není žádná varná nádoba rozpoznána.

Vypnutí varné desky a detekce zbytkového tepla

Stiskněte tlačítko. 

Tímto vypnete dosud aktivní varné zóny a indikátory. Teď varná deska je vypnutá. Indikátor zbytkového tepla **H** na displeji příslušné varné zóny zůstane svítit do té doby, než varné zóny dostatečně zchladnou.

POZOR: riziko popálení

Nedotýkejte se varné zóny, která signalizuje symbol (H).

Pokud je některá varná zóna zapnutá příliš dlouhý čas na stejný výkonnostní stupeň, varná deska se automaticky vypne a objeví se signalizace zbytkového tepla H. Po opětovném zapnutí varné desky se maximální provozní doba resetuje.

Níže uvedená tabulka zobrazuje výkonnostní stupně a možnou maximální provozní dobu pro každý stupeň:

Výkonnostní stupeň	Max. provozní doba (min.)
1	520
2	402
3	318
4	260
5	212
6	170
7	139
8	113
9	90
P	5

Časovač:

Funkce časovač může být nastavena u každé varné zóny od 1 do 99 minut.

Nastavení funkce časovač: vyberte varnou zónu a nastavte požadovaný výkonnostní stupeň, poté stiskněte společně tlačítka „+“ a „-“ a následně pomocí tlačítek „+“ a „-“ nastavte požadovaný čas. Po uplynutí nastavené doby varná deska signalizuje tuto skutečnost zvukovým signálem po dobu 2 minut a příslušná varná zóna se automaticky vypne.

Kuchyňská minutka

Kuchyňská minutka může být nastavena na varné desce v režimu vypnuto i zapnuto a to od 1 do 99 minut; avšak na rozdíl od časovače, kuchyňská minutka nemá funkci automatického vypnutí varné zóny po uplynutí nastaveného času.

V režimu vypnuto: současným stisknutím tlačítek „+“ a „-“ a poté pomocí tlačítek „+“ a „-“ nastavíte požadovaný čas; displej se vypne, a rozsvítí se dvě tečky dole doprava.

Uplynutí nastavené doby varná deska signalizuje zvukovým signálem.

V režimu zapnuto: bez výběru konkrétní varné zóny, nastavíte kuchyňskou minutku stejným způsobem, jak i v režimu vypnuto.

Dětská pojistka

Varná deska je vybavena funkcí „Dětská pojistka“, aby se zabránilo případnému náhodnému zapnutí varné desky dítětem. Funkce může být aktivována pouze tehdy, pokud není aktivní žádná z varných zón. Zapnutí funkce „Dětská pojistka“: uveďte varnou desku do režimu zapnuto, následně stiskněte společně tlačítko výběru levé spodní varné zóny a tlačítka „-“; následně stiskněte opět tlačítko výběru levé spodní zóny. Aktivovanou funkci „Dětská pojistka“ signalizuje varná deska symbolem „L“ na displeji. Vypnutí funkce „Dětská pojistka“: Uveďte varnou desku do režimu zapnuto, následně stiskněte společně tlačítko výběru levé spodní varné zóny a tlačítka „-“; následně stiskněte opět tlačítko „-“.

Funkce Bridge

Funkce Bridge dovoluje používat dvě varné zóny současně jako jednu a umožňuje tak vaření ve větších varných nádobách.

Pro aktivaci této funkce stiskněte současně volbu varné zóny u dvou sousedících varných zón. Na displeji příslušícímu jedné varné zóně se objeví symbol , zatímco na displeji příslušícímu druhé varné zóně se objeví výkonnostní stupeň, který lze nastavit pomocí tlačítek „+“ a „-“.

Pro deaktivaci funkce Bridge opětovně současně stiskněte tlačítka volby obou varných zón.

POZOR: Funkce Bridge může být aktivována pouze u dvou levých a/nebo dvou pravých varných zón, zatímco na dvou centrálních zónách její nelze aktivovat.

Pokud je funkce Bridge aktivována, může být současně aktivována funkce Booster pouze u jedné varné zóny a pouze u té, která není v módu Bridge.

Integra – ovládání digestoře



- 1: Motor – zapnuto / vypnuto
- 2: - Snížení otáček motoru
- 3: Zapnuto / vypnuto
- 4: + Zvýšení otáček motoru
- 5: Osvětlení – zapnuto / vypnuto

Pozn.: LED diody na odsavači par barevně signalizují rychlosti motoru: zelená – 1. rychlost, oranžová – 2. rychlost, červená – 3. rychlost, přerušovaná červená – 4. rychlost. Pokud se vymění jednotka dálkového ovládání, resetujte i spotřebič na frekvenci nové jednotky, jak popsáno níže:

Proces spárování:

- 1. Odpojte odsavač par od přívodu elektrické energie.
- 2. Připojte odsavač par opět k přívodu elektrické energie.
- 3. Během prvních 5 vteřin od připojení odsavače par k přívodu elektrické energie stiskněte a podržte tlačítko osvětlení do té doby, než se rozsvítí osvětlení na odsavači par (ovládání musí být aktivováno tlačítkem 3).
- 4. Během prvních 5 vteřin stiskněte tlačítko Motor a pusťte ho.

Vyčkejte cca 10 vteřin a poté můžete odsavač par ovládat normálně.

Pozn.: Po uplynutí 4 hodin po posledním stisknutí tlačítka, odsavač par se automaticky vypne. V případě rušení jinými dálkovými ovladači v okolí proveďte změnu kódu.

V případě výměny radiového ovládání, je třeba provést nové spárování frekvence elektronického systému výše uvedeným způsobem.

Vygenerování nového kódu varné desky:

Radiové ovládání má přednastavený kód. Pokud potřebujete vygenerovat nový kód, postupujte následujícím způsobem: odpojte a následně připojte varnou desku k elektrické síti, během 5 vteřin od připojení varné desky k elektrické síti stiskněte zároveň tlačítka „-“ a „+“ a držte je stisknutá minimálně po dobu 10 vteřin; rozsvítí se LED dioda, nyní během 3 vteřin stiskněte tyto tlačítka znovu. LED dioda se třikrát rozsvítí, což signalizuje, že změna byla úspěšná. Po výměně radiového ovládání je nutné znovu provést proces spárování.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Varná deska

Varná deska by měla být čištěna po každém použití. Vyčkejte ale, dokud spotřebič vychladne.

Před čištěním sklokeramického povrchu varné desky je vhodné aktivovat funkci Dětská pojistka, aby se zabránilo náhodnému spuštění (viz Dětská pojistka).

Používejte pouze čisticí prostředky určené pro sklokeramické varné desky. Dodržujte pokyny na obalu výrobku.

Nepoužívejte následující čisticí prostředky, které by mohly způsobit poškození sklokeramického povrchu varné desky:

- změkčovače nebo výrobky určené na odstranění skvrn nebo rzi;
- mycí prostředky do myček;
- prostředky na mytí skla;
- prostředky obsahující sodu, amonium, kyseliny nebo chloridy;
- jakékoliv abrazivní čisticí prostředky, drsné houby nebo kartáčky;
- rozpouštědla;
- gumové škrabky na odstraňování nečistot;
- špičaté předměty;
- čisticí prostředky na trouby nebo grily;
- jakékoliv parní čističe, protože pára může způsobit zkrat elektrických součástek.

Abyste předešli poškození varné desky, dodržujte následující pokyny:

- Používejte pouze teplou vodu s trochou mýdla;
- Nikdy nepoužívejte špičaté předměty nebo abrazivní prostředky;
- Používejte stěrku na okna.

Kterékoliv zbytky jídla a špína by měly být odstraněny stěrkou na okna. Při používání škrabek buďte opatrní, abyste se nezranili.

Pokud se do styku s varnou plochu dostane cukr, plast nebo hliníková folie, je doporučeno varnou desku vypnout. Ještě z horkého povrchu odstraňte veškeré části pomocí škrabky; nebo tyto látky mohou po vychladnutí způsobit poškození sklokeramického povrchu.

(Pozor: nebezpečí popálení!!!) Vyčistěte varnou desku až po vychladnutí.

Symbyly na varné desce se mohou opotřebovat v důsledku používání abrazivních nebo agresivních čističů, drátěnky, nebo škrábanců od hrnců a pánví. Vyvarujte se používání těchto čističů. V každém případě to neohrozí správnou funkci spotřebiče.

Pozn.: Všechny problémy popsané v této části jsou výhradně estetického charakteru a nemají žádný vliv na správnou funkci varné desky. Záruka se na ně nevztahuje.

Chyby varné desky

Možná chybová hlášení

Kód chyby	Popis problému	Možné příčiny	Řešení
Er20, Er22, Er31, nebo se cyklicky rozsvěcí displej	Selhání dotykového ovládání	Nalezena chyba dotykového ovládání	Kontaktujte autorizovaný servis a informujte o kódu chyby.
Er 03	Nepřetržitá aktivace některého z tlačítek, ovládací panel se vypíná po 10 vteřinách.	Na ovládacím panelu se nachází tekutina nebo varná nádoba	Vysušte a vyčistěte sklo nebo odstraňte varnou nádobu z ovládacího panelu.
Er21	Nadměrná teplota	Přehřívání spotřebiče	Nechte spotřebič vychladnout, pokud to problém nevyřeší, kontaktujte technickou podporu. *

* Pokud chybové hlášení i nadále přetrvává, kontaktujte autorizovaný servis a informujte o kódu chyby.

Airforce S.p.A.
Via Venza Volgore 3/A
60043 Cerreto d'Esi (An) - Italia
info@airforcespa.com
www.airforcespa.it

